

ECOS

VOCABULARIO COMPLETO 11/2021

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 11/2021



EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| la portada | Cover, Titelbild; Titelthema |
| mucho ha llovido | |
| desde entonces | (fig.) es ist viel Zeit vergangen |
| recientemente | vor Kurzem |
| salir | (hier) erscheinen |
| sentirse | |
| bienvenido | sich willkommen fühlen |
| sumergirse en | eintauchen in |

LA FOTO DEL MES – BOLIVIA: LOS MUERTOS TAMBIÉN SE MUEREN, págs. 6-7

| | |
|----------------|-----------------------|
| como se podría | |
| pensar | wie man denken könnte |
| de hecho | tatsächlich |

| | |
|---------------|--------------------|
| disfrazado/a | verkleidet |
| el maquillaje | Schminke; Make-up |
| fallecido/a | verstorben |
| la pantalla | (hier) Abschirmung |
| remontarse a | zurückgehen auf |

PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

Ecología – El oso pardo

| | |
|----------------|--------------|
| el macho | Männchen |
| el oso pardo | Braunbär |
| extinguido/a | ausgestorben |
| la hibernación | Winterschlaf |

Cifras – 9B

| | |
|--------------|-------------------|
| dedicado/a a | gewidmet |
| el bufón | Narr |
| el busto | (hier) Oberkörper |

La palabra del mes – ¡Venga!

| | |
|---------------|---------------------|
| la entonación | Intonation, Tonfall |
|---------------|---------------------|

Personaje – José Andrés

| | |
|--------------------|------------------------------|
| donar | spenden |
| el Nobel de la Paz | Friedensnobelpreis |
| el personal | |
| sanitario | Gesundheits-, Pflegepersonal |
| la inundación | Überschwemmung, Überflutung |
| no nos extraña | das wundert niemanden |

En boca de todos – España, #Menoscarnemásvida

| | |
|------------------------|---------------------|
| el chuletón | Steak |
| el ministro de Consumo | Verbraucherminister |

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| el PIB (Producto Interior Bruto) | Bruttoinlandsprodukt |
| imbatible | unschlagbar |
| la campaña errónea | irreführende Kampagne |
| la conciencia | (hier) Bewusstsein |
| recoger | (hier) aufnehmen |

Cultura – Madrid, Patrimonio Mundial

| | |
|--------------------------------|--|
| el conjunto urbano | (hier) städtischer Siedlungskomplex |
| el Patrimonio de la Humanidad | Weltkulturerbe |
| para quienes no lo conozcan... | für alle, die es nicht kennen/wissen ... |
| reconocer | (hier) anerkennen |

SOL Y SOMBRA – LA PATRIA, AY, pág. 11

| | |
|----------------------|----------------------------|
| aferrarse a algo | sich an etwas klammern |
| antaño | früher, einst |
| arrepentirse de algo | etwas bereuen |
| avergonzarse | sich für etwas schämen |
| el cuenco | Schale; Schüssel |
| el fracaso | Versagen |
| el paladar | Gaumen |
| estremecerse | erschauern; zusammenzucken |
| la bruma nórdica | nordischer Nebel |
| prescindir de algo | auf etwas verzichten |

EN PORTADA – FIESTAS POPULARES

Introducción, págs. 12-14

| | |
|---------------|------------------------------------|
| con recursos | (hier) wohlhabend |
| dejar rastro | (hier) prägen; Spuren hinterlassen |
| echar mano de | zurückgreifen auf |
| el argumento | (hier) Handlung |
| el auto | (hier) Mysterienspiel |

| | |
|---------------------|---|
| el catetismo | (hier, ugs.) Tölpelhaftigkeit; Provinzialität |
| el concepto | (hier) Begriff |
| el Corpus (Christi) | Fronleichnam |
| el empeño | (hier) Streben; Eifer |
| el ilustrado, | |
| la ilustrada | (hier hist.) Aufklärer, -in |
| el jolgorio | Jubel, Gaudi |
| el más allá | Jenseits |
| el prejuicio | Vorurteil |
| el, la periodista | Journalist, -in |
| escabroso/a | (hier) heikel |
| fiel | treu |
| fiestero/a | feierlustig, in Feierlaune |
| incorporar a | einbeziehen |
| la cosecha | Ernte |
| la creencia | Glaube |
| la efeméride | Jahrestag |
| la estación | Jahreszeit |
| la prohibición | Verbot |
| la romería | Wallfahrt, Volksfest |
| laico/a | weltlich |
| medio | (hier) Durchschitts- |
| pagano/a | heidnisch |
| precolombino/a | präkolumbisch |
| propicio/a | geeignet, ideal |
| reivindicar | Anspruch erheben auf |
| rural | ländlich |
| sí es verdad que... | es stimmt schon, dass... |
| volcarse con | alles dafür tun; sein Bestes geben |

El Carnaval del Toro, pág. 15

| | |
|--------------------|---|
| amurallado/a | ummauert |
| apacible | beschaulich |
| da que hablar | ist Gesprächsthema |
| el compañero | |
| de piso | Mitbewohner |
| el cuerno | Horn |
| el encierro | Gefängnis, Gehege; (hier) Stierrennen, bei dem Kampfstiere auf die Straße gelassen werden |
| el estremecimiento | Schauer |

| | |
|----------------|---------------------------------------|
| el hervidero | Ort, an dem es von Menschen wimmelt |
| de personas | (hier) spezielles Trinkgefäß für Wein |
| el porrón | Röte (im Gesicht) |
| el rubor | (hier) das hätte noch gefehlt |
| faltaría más | |
| la perrunilla/ | Schmalzgebäck |
| perronilla | |
| la polvareda | Staubwolke |
| la valla | Zaun |
| molar | (ugs.) toll sein, Spaß machen |

¡Mira cómo bailan los caballos!, pág. 17

| | |
|----------------------|---------------------------------------|
| azuzar | aufhetzen |
| con sorna | spöttisch |
| detenerse en seco | plötzlich anhalten |
| detestar | verabscheuen |
| el jaleo | Lärm, Trubel; (hier) Fest auf Menorca |
| engalanado/a | geschmückt |
| erguir | aufrichten |
| hostigar | misshandeln |
| la abarca | typische Sandale |
| la grupa | Kruppe |
| los cuartos traseros | (Pferd) Hinterhand |
| patalear | um sich treten |
| rampante | aufgerichtet |
| recular | zurückweichen |
| regocijarse | jubeln, sich erfreuen |
| relinchar | wiehern |
| reprender | zurechtweisen |
| temerario/a | tollkühn |
| tensar las riendas | die Zügel anziehen |
| trotar | traben |

Un sentimiento manchego, pág. 18

| | |
|-------------------|------------------------|
| el azafrán | Safran |
| el hilo | Faden |
| el hilo conductor | (fig.) der rote Faden |
| el moratón | blauer Fleck |
| el pisto | Art Eintopf aus Gemüse |

| | |
|-------------|--|
| la alameda | Allee |
| la asadilla | Gericht aus Paprika und Tomaten |
| la molienda | Mahlen |
| las migas | Brotkrümel; (hier) typ. Gericht aus der Mancha |
| mondar | (hier) zupfen |

Mi fiesta favorita: la verbena de la Paloma, pág. 19

| | |
|-------------------------------|---|
| castizo/a | typisch/authentisch |
| el entresijo | Gekröse |
| el mantón de Manila | besticktes Umschlagtuch aus Seide |
| el mesenterio del cordero | Lamm-Gekröse |
| el/la chulapo/a | typ. Madrider Stenz / Angeber/in (eigentl. 19. Jh.) |
| endulzarse | süß werden |
| entablar | (hier) anfangen |
| la barra | (hier) Tresen, Theke |
| la casquería | Innereien |
| la gallineja | Innereien des Lamms |
| la rama de canela | Zimtstange |
| la verbena | Fest; Tanz |
| las tripas | Gedärme; Eingeweide |
| lucirse | (hier) zur Geltung kommen; sich zeigen |
| un estómago a prueba de bomba | (etwa) ein Magen, der Hufeisen verdauen kann |
| veraniego/a | sommerlich |

Las Fallas de Valencia: saludo de la primavera, pág. 20

| | |
|--|------------------------------|
| el carpintero | Tischler, Schreiner |
| el cartón piedra | Pappmaché |
| el castillo de fuegos artificiales | Feuerwerk |
| el petardo | Knallfrosch |
| el rasgo | (hier) Merkmal |
| entregarse a | sich hingeben |
| la ofrenda de flores | Blumengabe |
| la plantá | (val.) Aufstellen der Fallas |
| levantar | (hier) aufstellen |
| lo que más cuesta...was am schwierigsten ist | |

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| los tapones para los oídos | Ohrstöpsel |
| los trastos | Gerümpel |
| sentido/a | tief empfunden, gefühlt |
| ser presa de las llamas | ein Raub der Flammen werden |
| solemne | feierlich, erhaben |
| tener la desfachatez | (ugs.) die Dreistigkeit besitzen |

PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 22-24

Cifras – 14

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| acometer la hazaña | die Heldenat in Angriff nehmen |
| batir el récord | den Rekord brechen |
| comer a dos carrillos | (ugs.) mampfen, reinhauen |
| el objetivo | Ziel |

Personaje – La gran dama del periodismo mexicano

| | |
|-------------------|-----------------------|
| convencer de | überzeugen von |
| convertirse en | (hier) werden ... zu |
| cubrir | (hier) berichten über |
| dedicarse a | sich widmen |
| la postura | (hier) Haltung |
| ¿será que soy...? | bin ich etwa...? |

Palabra del mes – Guayabo

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| el malestar | Unwohlsein |
| la resaca | (Meer) Brandung; (hier) Kater |
| sufrir una resaca | (ugs.) einen Kater haben |

Arqueología – Chankillo, el observatorio más antiguo de América

| | |
|-------------------|--------------------|
| el desplazamiento | (hier) Lauf |
| el equinoccio | Tagundnachtgleiche |

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| el Patrimonio de la Humanidad | Weltkulturerbe |
| el solsticio | Sonnenwende |
| la provincia desértica | Wüstenprovinz |
| ubicado/a | gelegen; befindlich |

Ecología – Toxic Tour

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| concienciar | Bewusstsein schaffen |
| el afectado, la afectada | Betroffene/r |
| el litigio | Rechtsstreit |
| el petróleo crudo | Rohöl |
| rendir cuentas | Rechenschaft ablegen |

En boca de todos – Argentina y la identificación no binaria

| | |
|-------------|-----------------------------|
| austral | südlich |
| emitir | (hier) ausgeben |
| progresista | fortschrittlich, progressiv |

Sociedad – La inmigración nikkei

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| el/la descendiente | Nachkomme, Nachfahre |
| las masas | |
| campesinas | bäuerliche Bevölkerung |
| no encontrar cabida | keinen Platz finden |
| pese a las diferencias... | trotz der Unterschiede ... |

ESCENAS DE ULTRAMAR – LUCHA ENTRE HERMANOS, pág. 25

| | |
|---------------|---------------------------|
| conferir | erteilen |
| decapitar | enthäupten |
| el centinela | Wächter |
| el nevado | (LA) schneebedeckter Berg |
| el sitial | Ehrenstuhl |
| imperturbable | unerschütterlich |
| la cresta | Kamm |

| | |
|------------------------------|---|
| la falda (de una montaña) | Bergabhang |
| la honda | Schleuder |
| los comunarios | Mitglieder einer indigenen Gemeinschaft |
| volver a las andanzas | (fig.) wieder in schlechte Gewohnheiten verfallen |

REPORTAJE – ESE LÍQUIDO DESEO LLAMADO PISCO, págs. 26-29

| | |
|--------------------|---|
| a lo largo de | während, (hier) auf |
| afamado/a | renommiert |
| agrupar | (hier) vereinen |
| alcanzar | erreichen |
| almacenar | (ein)lagern |
| artesanal | (hier) hausgemacht |
| bastante extenso/a | ziemlich weitläufig |
| beber a besos | nippen |
| comprendido/a | |
| entre | (hier) zwischen |
| consignar | vermerken |
| dudar de | bezweifeln |
| el alambique | Destillierkolben |
| el bicentenario | Zweihundertjahrfeier |
| el cobre | Kupfer |
| el coctel emblema | (etwa) Vorzeigecocktail |
| el destilado de | |
| guinda | Art Sauerkirschdestillat |
| el escribano | Schreiber |
| el hallazgo | Fund, Entdeckung |
| el lomo de mula | Maultierrücken |
| el patrimonio | |
| cultural | Kulturerbe |
| el rebujito | Cocktail |
| el recipiente | Behälter; Gefäß |
| el trago | Schluck; (hier LA) alkoholisches Getränk; Longdrink |
| el tubo alargado | |
| de arcilla | längliche Tonröhre |
| el valle | Tal |
| el viticultor, | |
| la viticultora | Winzer, Winzerin |
| envasar | abfüllen |

| | |
|------------------------------|--|
| establecerse | sich niederlassen |
| fechar | datieren |
| hidratar | hydrieren (Wasserstoff zuführen) |
| ingresar | (hier) eintreten |
| innegable | nicht zu bezweifeln |
| la amplitud | (hier) Ausdehnung |
| la barra | (hier) Theke |
| la botija | (Ton-)Krug |
| la botija de barro | Tonkrug; Lehmkrug |
| la caldera | Kessel |
| la cepa | (hier) Traube(nart) |
| la cruzada | (hier) Kreuzzug |
| la denominación de origen | Herkunfts-, Ursprungsbezeichnung |
| la graduación alcohólica | Alkoholgehalt |
| la medida comercial | kommerzielle Maßnahme |
| la onza | Unze; (hier) Anteil |
| la pultaya | spezielles Gefäß |
| la uva pisquera | spezieller Weintraubentyp, den es nur in Peru gibt |
| la vasija precolombina | präkolumbisches Gefäß |
| la vid | Weinstock; Rebe |
| lo justo | das Nötigste |
| lucirse | sich präsentieren |
| refutar algo | etwas widerlegen |
| remover los pilares | die Säulen ins Wanken bringen |
| reposar | ruhen |
| sostenerse en algo | sich auf etwas stützen |
| temerario | gewagt |
| vitivinícola | Weinbau- |

TÍPICO – EKEKOS, págs. 30-31

| | |
|--------------|--------------------------|
| admitir | billigen |
| caber | passen |
| cargado/a de | (hier) beladen; voll mit |
| celoso/a | eifersüchtig |
| contemplar | betrachten |

| | |
|-----------------------------------|---|
| cumplir los deseos | Wünsche erfüllen |
| disputarse algo | sich um etwas streiten |
| el bulto | (hier ugs.) Gepäck |
| el hueco | (hier) Lücke |
| el Patrimonio Cultural Inmaterial | Immaterielles Kulturerbe |
| esta no le corresponde | (hier) die seine Zuneigung nicht erwidert |
| la abundancia | Überfluss |
| la cosecha | Ernte |
| la divinidad | Gottheit |
| la ofrenda | Opfergabe |
| la prosperidad | Glück; Wohlstand |
| se los representa | sie werden präsentiert/dargestellt |
| vengativo/a | rachsüchtig |

MUNDO HISPANO – CAMPEONES: LOS DEPORTES OLÍMPICOS EN EL MUNDO HISPANO, págs. 32-35

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| acumular | anhäufen |
| conseguir | (hier) erreichen |
| cosechar | ernten; (hier) sammeln |
| de largo | bei weitem |
| deparar | bieten; bereithalten |
| el balompié | Fußball |
| el baloncesto | Basketball |
| el clavado | (hier) Kunst- bzw. Turmspringen |
| el escalador | (hier) Bergstrecken- Radfahrer |
| el margen de mejora | Verbesserungsmöglichkeiten |
| el medallero | (hier) Medaillenspiegel |
| el palmarés | Siegerliste |
| el pico | (hier) Gipfel |
| el piragüismo | Kanusport |
| el puerto de montaña | Bergpass |
| el trampolín | Sprungbrett |
| el triple salto | Dreisprung |
| escaso/a | wenig; spärlich |
| fundar | gründen |

| | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| holgadamente | (hier) mit großem Vorsprung |
| invertir por debajo de la media | unterdurchschnittlich investieren |
| la cantera | (hier, Sport) Nachwuchs |
| la cuna | Wiege |
| la decena | zehn Stück, Zehner |
| la habilidad | (hier) Geschicklichkeit; Talent |
| la modalidad deportiva | Sportart |
| la potencia demográfica | demografische Macht |
| la vela | (hier) Segeln |
| lanzar | (hier) schießen |
| laureado/a | preisgekrönt; ausgezeichnet |
| lucir | (hier) glänzen |
| más allá de | jenseits |
| no se traduce | (hier) das führt nicht zu |
| pisar fuerte | selbstbewusst (großspurig) auftreten |
| por tanto | daher; deshalb |
| reciente | neu |
| respectiva/o | jeweilig |
| situarse | sich befinden |
| sobresalir | herausstechen |

ARTE – ROMERÍA DEL ROCÍO, págs. 36-37

| | |
|-------------------------|--------------------|
| agolpado/a | dicht gedrängt |
| atado/a | (fest)gebunden |
| atraer | anziehen; anlocken |
| donde se encuentre | wo man ... findet |
| el buey | Ochse |
| el burro | Esel |
| el cuadro | |
| costumbrista | Sittengemälde |
| el culmen | Höhepunkt |
| el fajín | Schärpe |
| el lunes de Pentecostés | Pfingstmontag |
| en torno a una hoguera | um ein Lagerfeuer |

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| hasta bien entrada | |
| la madrugada | bis in den (frühen) Morgen hinein |
| la borla | Quaste; Troddel |
| la carreta | Karren |
| la ermita | Kapelle |
| la estridencia | Schrillheit |
| la hermandad | (hier) Bruderschaft |
| la peregrinación | Wallfahrt; Pilgerfahrt |
| la reja | Gitter |
| llamativos colores | auffällige Farben |
| pálido/a | blass |
| render homenaje a alg. | jdm. huldigen/ehren |
| tal y como | (hier) genauso |
| ya que fue adquirido | weil es erworben wurde |

ENTREVISTA – RICARDO URGELL, págs. 38-40

| | |
|-----------------------------|--|
| a corto plazo | kurzfristig |
| a mayor volumen | (Musik) lauter |
| aborregado/a | einfältig, langweilig, abgestumpft |
| afincado/a | wohnhaft in; ansässig |
| atender | (hier) empfangen; Anruf entgegennehmen |
| Atracar | (hier naut.) festmachen |
| Blancanieves | Schneewittchen |
| Cerdeña | Sardinien |
| “chumba, chumba” | (lautmalerisch) Sound der Beats |
| cumplir | (hier) Vereinbarungen einhalten |
| desprendido/a de | (hier) losgelöst von |
| discotequero/a | Disko-; (hier) Diskogänger |
| el aforo | Kapazität |
| el bisnieto, la bisnieta | Urenkel, -in |
| el cariño | Zuneigung |
| el colgado, la colgada | (ugs.) Gescheiterter; (auch) Drogensüchtiger |
| el desenfreno | Zügellosigkeit |
| el desmadre | (hier) ausschweifende Party |
| el documental | Dokumentarfilm |

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| el golfo | (ugs., hier) Gauner, Schlitzohr |
| el pachá | Pascha |
| el pan nuestro de cada día | (Vaterunser) unser tägliches Brot |
| emocionar | faszinieren, begeistern |
| estropearse | kaputtgehen |
| ferviente | (hier) leidenschaftlich |
| fiestero/a | in Feierlaune, feierlustig |
| gestionar | betreiben, führen |
| la franquicia | (hier) Franchise-Unternehmen |
| la gracia | (hier) Zauber, Reiz |
| la ilusión | (hier) Begeisterung |
| la ostentación | Zurschaustellung |
| la trayectoria | Werdegang |
| meter | (hier) hinzufügen |
| montar un tinglado | (ugs., hier) einen Laden aufziehen |
| no en vano | nicht umsonst, nicht ohne Grund |
| vivir como un pachá | leben wie Gott in Frankreich |

HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 41

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| el tupper, túper, táper | Tupperdose |
| fruto del... | Ergebnis des... |
| los pimientos rellenos | gefüllte Paprika |
| repostar | (hier) neue Vorräte aufnehmen |
| sumamente eficaz | äußerst effizient |

LOS RETOS DE EMILIA COS – EL GANADO DE GERIÓN, págs. 42-44

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| adulterar | panschen; verfälschen |
| arrancar | (hier) den Motor starten |
| artesano/a | (hier) nach alter Handwerkskunst |
| asemejarse | ähnlich sein |
| asomar | erscheinen, sichtbar werden |
| corre el rumor de que... | das Gerücht geht um, dass... |

| | |
|----------------------------|--|
| criar | (hier) züchten |
| distraer | ablenken |
| el cabrales | asturischer Käse aus Kuh-, Schafs- und Ziegenmilch |
| el fundador | Gründer |
| el ganado | Vieh |
| el jabalí | Wildschwein |
| el olfato | Geruchssinn |
| el paladar | Gaumen |
| el pastor alemán | (Deutscher) Schäferhund |
| el pienso bajo en calorías | kalorienarmes Futter |
| el prestigio | Ansehen |
| el rebaño | Herde |
| el tronco | (hier) Rumpf |
| formarse | (hier) ausgebildet werden |
| fracasar | scheitern |
| gruñir | knurren |
| la cabra payoya | Payoya-Ziege = spezielle Ziegenrasse aus Cádiz |
| la estantería | Regal |
| la falsificación | Fälschung |
| la furgoneta de reparto | Lieferwagen; Transporter |
| la granja | Bauernhof; Farm |
| la subasta | Auktion, Versteigerung |
| literal | wörtlich, buchstäblich |
| obsesionado/a | besessen |
| pastar | weiden, grasen |
| proporcionarle a alg. | (hier) jdn. etw. beschaffen |

IDIOMA

Idioma fácil – ¿Bailamos?, págs. 46-47

| | |
|------------------|---------------------------|
| de un impulso | (hier) mit einer Bewegung |
| el candado | Vorhängeschloss |
| el claqué | Stepp(tanz) |
| el vestuario | Umkleideraum |
| la goma del pelo | Haargummi |
| la taquilla | (hier) Spind; Schließfach |

la trenza Zopf

Quiero bailar, y ejercicios, págs. 48-50

| | |
|------------------------|------------------------------|
| a la vez | gleichzeitig |
| así pues | also |
| el servicio | (hier) Toilette |
| el sujetador deportivo | Sport-BH |
| en definitiva | letztendlich |
| invariable | unveränderlich |
| la malla | Leggings |
| la mascarilla | Mundschutz |
| le toca... | (hier) müssen ... |
| que me quiten... | Sie sollen mir ... wegnehmen |
| respirar | atmen; Luft holen |
| seguidamente | (und) dann |
| señalar | kennzeichnen; markieren |
| vengo andando | ich komme zu Fuß |

Tarjetas, págs. 51-52

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| a hurtadillas | heimlich |
| contagiar | anstecken |
| el botellín | Fläschchen |
| el embalse | Stausee |
| el lenguaje figurativo | bildhafte Sprache |
| el pacto ilícito | (hier) illegale Absprache |
| el piragüismo | Kanufahren; Kanusport |
| irritable | reizbar |
| la combinación léxica | Wortverbindung; Redewendung |
| la rajita de limón | Zitronenscheibchen |
| me llama | |
| la atención | es fällt mir auf |
| perjudicado/a | geschädigt; benachteiligt |

La frase del mes – ¿Le provoca un tintico?, pág. 53

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| el doble turno | Doppelschicht |
| la arepa | dünner Maisfladen |
| la plata | (LA) Geld |
| recuperar pila | (seine) Batterie wieder aufladen |
| resucitar | (hier) neu beleben |
| ¿se te antojan? | Hast du Lust darauf? |

Gramática intermedio – Recordar y acordarse de, págs. 54-55

| | |
|-----------------------------|---|
| el ímpetu | Schwung; Elan |
| el maillot | Trikot |
| la apuesta | Wette |
| lo pasó fatal | (hier) es war schlimm für ihn |
| pensar en la mona de Pascua | (hier) an etwas komplett anderes denken; geistesabwesend sein |
| regir | (hier) verlangen; bestimmen |
| sofocarse | (hier) rot werden |
| tener un tipazo | eine Topfigur haben |

Juegos – Polisemia, pág. 56

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| el pudor | (LA) Scham |
| la entidad financiera | Finanzinstitut |
| la polisemia | Mehrdeutigkeit |
| pillar a alg. | (hier) jmd. erwischen |

Gramática – Traducción: “Se me cae la casa encima”, pág. 57

| | |
|-----------------|-----------------|
| contradicorio/a | widersprüchlich |
| camuflarse | sich tarnen |

Lenguaje coloquial – La familia Pérez: Un día de playa diferente, y ejercicios, págs. 58-59

| | |
|---------------------|-------------------------------------|
| asomar | herausragen |
| como pollo | |
| sin cabeza | (ugs.) wie ein aufgescheuchtes Huhn |
| echar un ojo a algo | (ugs.) einen Blick auf etwas werfen |

| | |
|---------------------|---|
| el despiste | |
| descomunal | extreme Zerstreutheit |
| el escondite inglés | Variante des Versteckspiels |
| el que espera | |
| desespera | (etwa) Hoffen und Harren macht manchen zum Narren |
| el recibidor | Eingangsbereich |
| el táper | Tupperdose |
| estar muy | |
| acelerado/a | (ugs.) sehr hektisch sein |
| jugar una mala | |
| pasada a alg. | jmdm. einen (übeln) Streich spielen |
| la fiestuki | (ugs.) Party; Fete |
| la muñeca | (hier) Handgelenk |
| la tila | (hier) Lindenblütentee |
| me estás | |
| mareando | Du machst mich ganz schwindelig |
| me estoy | |
| volviendo tarumba | (ugs.) Ich bin ganz durcheinander |
| por si las moscas | (ugs.) für alle Fälle |
| revolver | (hier) durchwühlen |
| trolear | jmd. trollen = jmd. provozieren |
| vaya día que llevo | was für ein Tag! |
| veo, veo | Ich sehe was, was du nicht siehst (Spiel) |

GASTRONOMÍA – HOY TENEMOS: MENÚ DEL DÍA..., págs. 62-63

| | |
|----------------|----------------------------|
| anunciarse | ankündigen; bekannt machen |
| atraer | (hier) anziehen |
| bastante | |
| extendido/a | weit verbreitet |
| convertirse en | werden ... zu |
| cumplir | (hier) erfüllen |
| destacado/a | (hier) prominent |
| económico/a | günstig; preiswert |
| el régimen | |
| franquista | das Franco-Regime |
| fijar algo | etwas festlegen |
| la guarnición | (hier) Beilage |
| la ventaja | Vorteil |
| las natillas | Vanillepudding |

obligar a
alguien a algo jdm. zu etwas zwingen

NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| común y corriente | normal, gewöhnlich |
| depurado/a | (hier) sorgfältig, klar |
| el diseño | Design |
| el estallido | Ausbruch |
| el lote | (hier) Paket |
| el modista, el modisto | Modeschöpfer, -designer |
| el recurso | (hier) Mittel |
| el reto | Herausforderung |
| el sorteo | Verlosung, Gewinnspiel |
| emocionar | bewegen, berühren |
| establecerse | sich niederlassen |
| exitoso/a | erfolgreich |
| girar en torno a | sich drehen um |
| habitual | ständig, Stamm- |
| impactante | (hier) umwerfend |
| inquietar | beunruhigen |
| la Ciudad Condal | Barcelona |
| la dedicatoria | Widmung |
| la desgracia | Unglück, Pech |
| la entrega | (hier) Folge |
| la novela negra | Krimi |
| la utilidad | Nützlichkeit, Nutzen |
| recorrer | durchqueren, durchstreifen |
| tocar | (hier) behandeln |
| transcurrir | (hier) spielen |

CUADERNOS DE VIAJE – ENCUENTROS EN MADRID: JULIA, pág. 66

| | |
|-----------------|---------------|
| de repente | plötzlich |
| el cartel | (hier) Schild |
| el contorno | Umriss |
| el cortometraje | Kurzfilm |
| el milenio | Jahrtausend |

| | |
|------------------|-------------------------------|
| el rostro | Gesicht |
| el vacío | Leere |
| entablar amistad | Freundschaft schließen |
| flotar | (hier) schweben |
| la aparición | Erscheinung |
| la resina | Harz |
| los anfitriones | Gastgeber; (hier) Gastfamilie |

EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – R – RAYUELA, pág. 68

| | |
|------------------|-------------------------|
| armar | gestalten; festlegen |
| cómo dan | |
| las cuentas | ob die Rechnung aufgeht |
| el conato | Versuch; Fehlschlag |
| el fracaso | Scheitern |
| el mago, la maga | Zauberer, -in |
| entrañable | liebenswürdig |
| esquivo/a | scheu |
| la erre | der Buchstabe R |
| suceder | geschehen |